

24 / 25

Dieci e Lode

PROJECT

Dacia russa / Russian dacha

LOCATION

Moscow / Russia

ANNO DI REALIZZAZIONE / YEAR OF CONSTRUCTION

2021

DESIGNED BY

Arch. Fabrizio Farina

Ada Studio / Milano / Italy

ESSENZA / ESSENCE

Fior di Racconto / Fior di Fiemme

SCELTA / SELECTION

Variegato / Variegated

LAVORAZIONE / SURFACE

Scritto a mano

GEOMETRIA DI POSA / LAYING DESIGN

Plancia / Plank

Il fascino è un dono di natura

Charm is a gift from nature

In Russia, un progetto in cui è la natura a tracciare le linee del design.

In Russia, there is a project in which nature traces the lines of design.

In un momento storico in cui il rapporto fra uomo e ambiente è un tema cruciale che si fa sentire giorno dopo giorno in tutta la sua urgenza, questo progetto realizzato alle porte di Mosca, nel cuore di un bosco di larici, è la dimostrazione di come perseguire un futuro di integrazione sostenibile fra architettura e ambiente circostante possa essere una realtà concreta, funzionale e incredibilmente suggestiva.

Nato inizialmente come concept di uno spazio dedicato al relax, dove prendersi una pausa dalla frenesia cittadina, il progetto si è evoluto in corso d'opera traducendo il desiderio crescente della committenza di ricreare qui il proprio quotidiano familiare: un luogo in cui vivere ogni giorno coltivando il calore e l'intimità della famiglia, protetti da quel senso di pace che solo la natura sa dare.

Nowadays, the relationship between man and the environment is a crucial subject, growing urgently day by day. This project, located on the outskirts of Moscow in the midst of a larch forest, demonstrates how sustainable integration between architecture and the environment can be a concrete, functional, and incredibly striking experience for our future.

The space was initially conceived as a place to relax and take a break from the city bustle. The project evolved during construction as the owners wanted to recreate their family life there. They wanted a place suitable for everyday life, with the warmth and intimacy of family, and to be surrounded by the peace only nature can provide.



1



2

Sostenibilità, biocompatibilità e un assoluto rispetto per l'ambiente nel quale si andava a inserire il progetto, sono stati gli asset imprescindibili dai quali tutto ha avuto origine; la consapevolezza di intervenire in un luogo in cui la natura era la dominante principale, infatti, ha guidato ogni singola scelta, a partire dalla pianta stessa dell'edificio, sviluppata lungo tre stecche che, come dita discrete, si posano negli spazi lasciati liberi dagli alberi, senza minimamente interferire con l'assetto boschivo preesistente.

Sustainability, biocompatibility, and utmost respect for the surrounding environment were the key pillars on which the project was based. The driving force behind every decision was the understanding of working in a place where nature is the main character. The building plan was organized on three slats, which, as discreet fingers, lay on the spaces free of trees without interfering in any way with the existing forest configuration.

(pagina precedente / previous page)

La natura entra negli ambienti dedicati al Benessere in questa dacia russa / In this Russian dacha, nature becomes part of the spaces devoted to well-being

1

Un edificio nel cuore di un bosco di larici, sviluppato lungo tre volumi / A building nestled in a larch forest, developed across three volumes

2

Spazi interni che vogliono prolungarsi oltre le pareti per immergersi nel verde / Interiors that stretch beyond their walls to immerse themselves in greenery





3



4

Strutture, colori e materiali: tutto si ispira al contesto naturale nel quale la residenza prende forma e il legno, insieme alla luce naturale, emerge come elemento di continuità sia all'esterno che all'interno. E se da fuori è evidente il gioco di rimandi cromatici fra gli alberi e la struttura in legno e rame ossidato, è all'interno che il dialogo con la natura assume una rilevanza non solo estetica, ma anche fortemente valoriale. In un'ottica di tutela ambientale e di efficientamento energetico, ad esempio, per ridurre al minimo l'utilizzo del riscaldamento ed eliminare la necessità di un impianto per l'aria condizionata, è stato realizzato un complesso sistema basato sull'analisi della

fluidodinamica associata all'uso di materiali naturali come il vetro e il legno, capaci di isolare e diffondere il calore quando serve. Ed è proprio nella prospettiva di un quotidiano improntato alla biocompatibilità e alla responsabilità ambientale che con Fiemme Tremila è stato amore a prima vista: non solo per estetica, per caratteristiche e per prestazioni, ma anche per scelta etica. Il trattamento BioPlus®, poi, ha conquistato con la sua capacità di preservare e restituire la magia dei profumi del bosco, trasformando ogni passo in una vera e propria esperienza sensoriale immersiva.

Structures, colours, materials: everything is inspired by the nature in which the house is immersed, and wood, together with light, emerges as a continuity element, both inside and outside. Outside, the colour plays between the trees and the wood structure and oxidised copper is evident. Inside, the dialogue with nature is based on aesthetics and mostly on value. With the aims of environmental protection and energy efficiency, a system to reduce the use of heating to the bare minimum and eliminate the need for air conditioning was developed. It is complex and based on fluid dynamics analysis combined with

natural materials such as glass and wood, capable of insulating and diffusing heat when needed. Because of the idea of living daily life based on biocompatibility and environmental respect, it was love at first sight with Fiemme Tremila. It was not only a choice made for aesthetics, features and performance but also ethics. The BioPlus® treatment was chosen because of its ability to preserve and convey the smell and magic of woods, transforming each step into a true immersive sensory experience.

Strutture, colori e materiali: tutto si ispira al contesto naturale nel quale la residenza prende forma.

(pagina precedente / previous page)

3

Il legno crea continuità tra interno ed esterno in ogni ambiente / Wood creates continuity between inside and outside in every room

Lavorazione *Scritto a mano*: onde di rovere come flutti di un fiume / *Scritto a mano* finish: oak waves flowing like the currents of a river

4

Fior di Racconto accompagna il passo anche sulla scala / Fior di Racconto accompanies your steps, even on the stairs



Gli spazi si sviluppano attorno agli elementi architettonici come fra gli alberi del bosco.

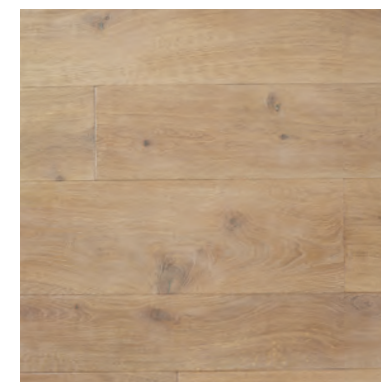
La distribuzione degli spazi interni segue un principio di fluidità, sviluppandosi attorno agli elementi architettonici come fra gli alberi del bosco: gli ambienti si susseguono e si compenetrano senza soluzione di continuità grazie all'assenza di barriere, divisori o porte, e accomunati dal legno che accompagna lo sguardo in ogni luogo della casa. Mentre a parete i pannelli lignei fanno eco alla verticalità degli alberi al di là delle vetrate, il pavimento in legno Fior di Racconto di Fiemme Tremila, col suo carattere autentico e la finitura naturale, diventa la trama di una storia che si dipana fra gli ambienti, fra interno ed esterno e fra i piani, creando un *continuum* visivo, concettuale e sensoriale.

The layout of interior spaces follows a fluidity principle, developed around architectonic elements like trees in the woods. Rooms seamlessly follow and complement one another because of the absence of barriers, partitions, or doors, wood as common denominator accompanying the eye in every corner of the house. The wood panels on the walls resonate with the trees' verticality beyond the windows. The floor in Fior di Racconto by Fiemme Tremila, with an authentic character and natural finish, becomes the plot of a story that unfolds between rooms, indoors and outdoors and the floors, creating a visual, conceptual and sensory *continuum*.

With its authentic character and natural finish, Fior di Racconto is the thread of a story that weaves through the spaces.

Col suo carattere autentico e la finitura naturale, Fior di Racconto è la trama di una storia che si dipana fra gli ambienti.

Gli ambienti scorrono senza interruzioni, uniti dal filo conduttore del legno / The rooms flow without interruption, united by wood as their common thread



A parete i pannelli lignei fanno eco alla verticalità degli alberi al di là delle vetrate.



Qui il legno è più di un materiale: è l'anima della casa / Here, wood is more than just a material: it is the soul of the house



Dal living alla zona conversazione, dalla cucina alla sala da pranzo, dalla sala cinema agli spazi conviviali, risalendo poi lungo la scala fino al primo piano - dove si trovano le 5 camere e la master bedroom - la particolare posa di Fior di Racconto segue la struttura dell'edificio assecondandone le linee, in un continuo gioco di geometrie che si instaura ora con la luce naturale, ora con le linee degli infissi, ora con gli elementi verticali, evidenziando un sapiente studio e un meticolosissimo lavoro di taglio e posa dei singoli pezzi realizzati su misura, uno diverso dall'altro. Fra i legni pregiati della collezione Fior di Fiemme, caratterizzati da una forte personalità e da un'estetica figlia dello scorrere del tempo e dell'unicità di ogni singola tavola, questo rovere con lavorazione *Scritto a mano* restituisce al tatto una vibrante sensorialità e alla vista una bellezza che è allo stesso tempo massima espressione di ricercatezza e naturalità.

La scelta ideale per una realtà in cui la natura non è solamente contesto ma è protagonista, una vera e propria presenza tangibile. La vera padrona di casa, capace, attraverso la sua materia e le sue forme, di trasmettere un'assoluta armonia a ogni passo, a ogni sguardo, a ogni gesto.

From the living to the sitting room, from the kitchen to the dining room, from the cinema room to convivial spaces, going up the stairs up to the first floor – where you can find five bedrooms and the master bedroom – the unique laying of Fior di Racconto follows the structure of the building and its lines. It creates a continuous game of geometries, both with natural lights, the fixtures lines, and the vertical elements. It highlights a skilful study and scrupulous cutting and laying of individual custom-made pieces, each different from the other. The precious woods of the Fior di Fiemme collection are characterised by a strong personality and aesthetics due to the flow of time and the uniqueness of each board. This oak, with a *Scritto mano* finishing, conveys a vibrant feeling when touched and beauty when observed, at the same time, it is the ultimate expression of elegance and nature.

It is the perfect choice for a house where nature is not only the context but also the main character, a true tangible element. It is the real host, capable of conveying absolute harmony with its matter and shapes at every step, look, and move.

Elementi architettonici che si prolungano nel bosco come rami d'albero / Architectural elements stretch into the woods like branches of a tree

(pagina a fianco / on the opposite page)

Fior di Racconto asseconda le linee della casa rivelando un meticoloso lavoro di taglio e posa / Fior di Racconto follows the lines of the house, showcasing meticulous work of cutting and installation



Con Fiemme Tremila è stato amore a prima vista: non solo per estetica, per caratteristiche e per prestazioni, ma anche per scelta etica.



5

5
Scale e pavimento diventano sculture di luce e legno / Stairs and floors become sculptures of wood and light



6

F I O R D I R A C C O N T O



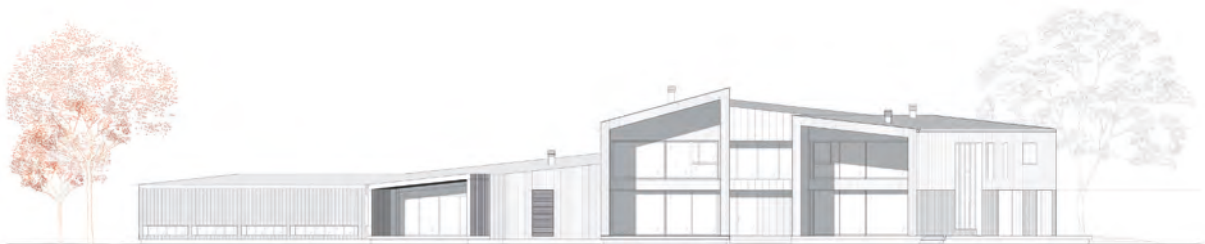
7

7
Fior di Racconto: uno "spettacolo" nello spettacolo della sala cinema / Fior di Racconto: a "show" within the show in the cinema room

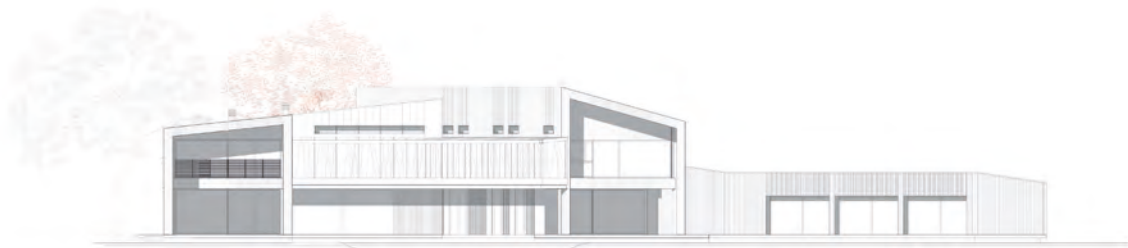


Disegni e schizzi / Drawings and sketches

DESIGNED BY
Arch. Fabrizio Farina
Ada Studio / Milano / Italy



8



9

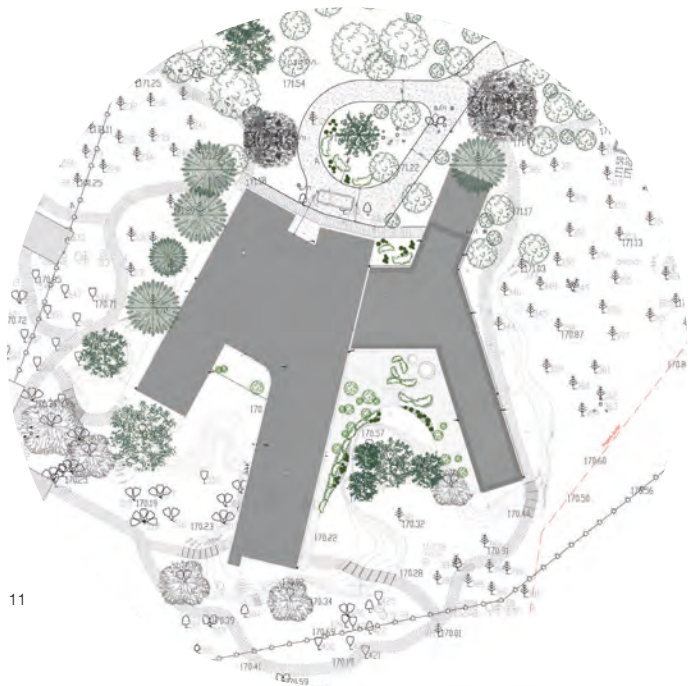


10

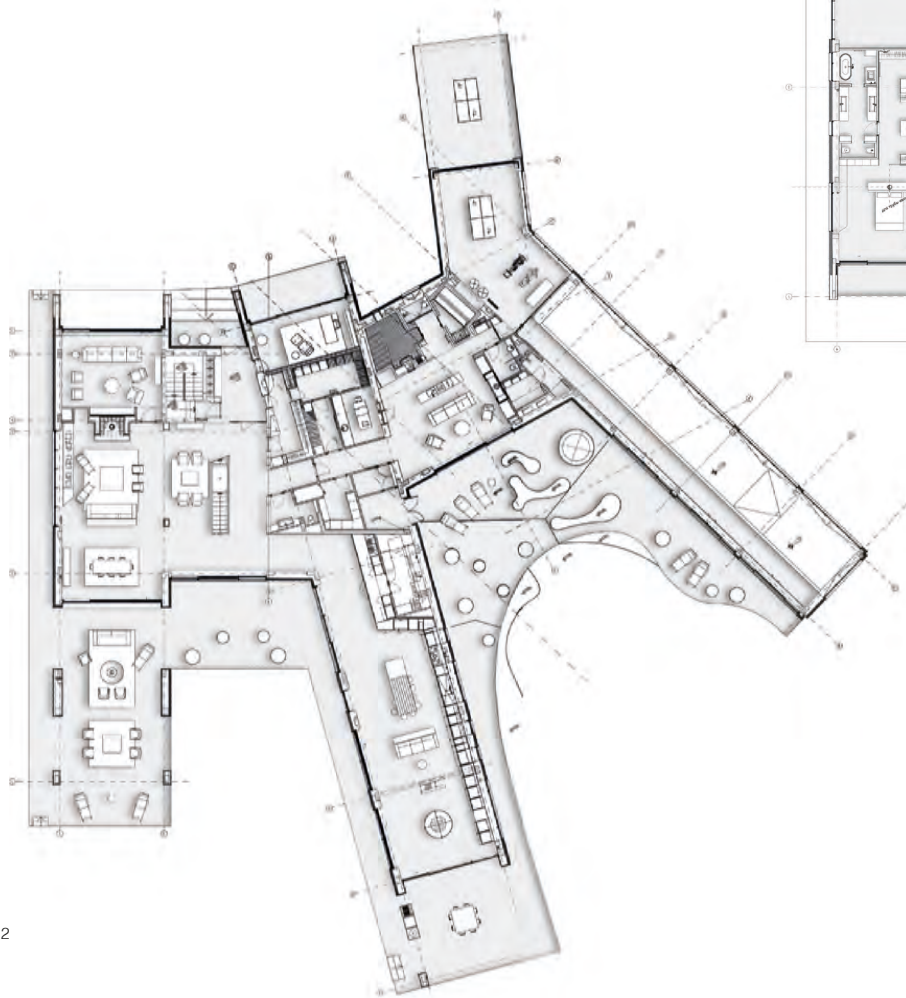
8
Prospetto lato nord / North elevation

9
Prospetto lato sud / South elevation

10
Prospetto lato ovest / West elevation

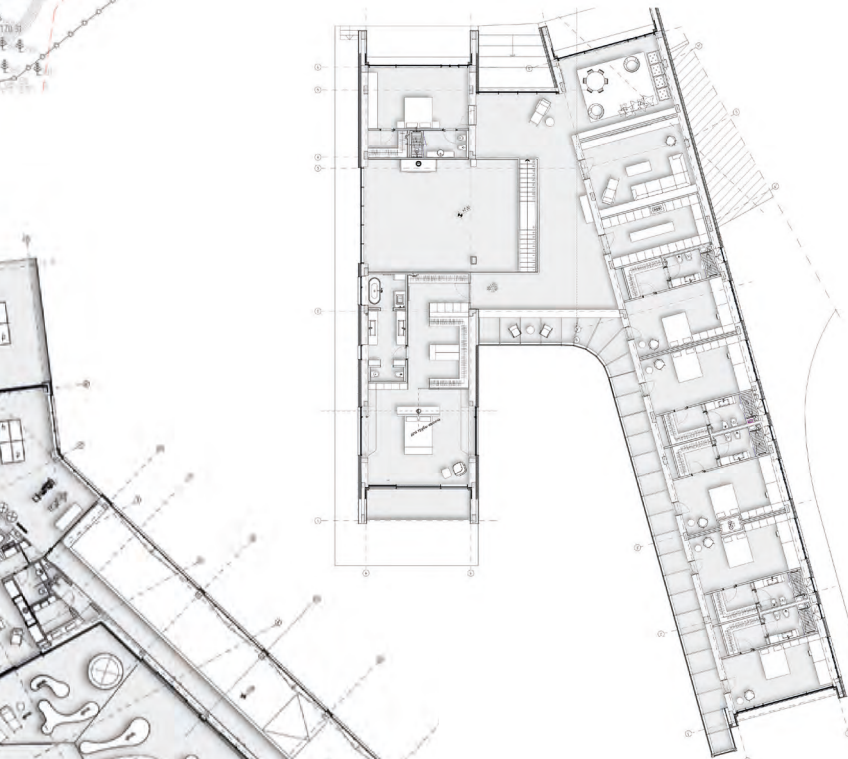


11



12

11
Pianta edificio / Building plan



13

12
Pianta piano terra / Ground floor plan

13
Pianta primo piano / First floor plan